

PRO 300-G



174302

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité	58
1.1 Explication des symboles	58
1.2 Consignes de sécurité	59
1.3 Utilisation conforme	62
2. Généralités	63
2.1 Responsabilité et garantie	63
2.2 Protection des droits d'auteur	63
2.3 Déclaration de conformité	63
3. Transport, emballage et stockage	64
3.1 Inspection suite au transport	64
3.2 Emballage	64
3.3 Stockage	64
4. Données techniques	65
4.1 Indications techniques	65
4.2 Aperçu des composants	66
4.3 Systèmes de sécurité de l'appareil	68
5. Installation et utilisation	70
5.1 Installation	70
5.1.1 Déballage	70
5.1.2 Réglage	71
5.1.3 Branchement	72
5.2 Utilisation	72
5.2.1 Contrôle de fonctionnement avant utilisation	72
5.2.2 Chargement et découpe	74
5.2.3 Affûtage de la lame	76
6. Nettoyage et entretien	78
6.1 Conseils importants	78
6.2 Nettoyage	79
6.2.1 Nettoyage du chariot et de la poignée de serrage	79
6.2.2 Nettoyage de la lame, du protège-lame et de la bague de protection de la lame.	79
6.2.3 Nettoyage du guide de découpe et du plateau pour aliments	81
6.2.4 Nettoyage des aiguiseurs	81
6.3 Entretien	82
7. Anomalies de fonctionnement	83
8. Elimination des éléments usés	84



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement de l'appareil, le débrancher de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.

- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail et ne peut pas être immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.
- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation.
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Afin d'éviter tous les risques, suivre les consignes indiquées ci-dessous :

- Ne jamais mettre les mains entre la poignée de serrage et la lame ou la paroi mobile d'épaisseur de tranche, tant qu'elles ne sont pas complètement sécurisées (régler le régulateur d'épaisseur de tranche sur la position « **0** »).
- Pour éviter les coupures pendant le tranchage, maintenir ses mains le plus loin possible de la lame. Afin d'éviter toute blessure, toujours utiliser la poignée de serrage avec le poussoir (4) pour serrer le produit à trancher contre la paroi mobile d'épaisseur de tranchage !

1.3 Utilisation conforme



ATTENTION !

L'appareil a été conçu et fabriqué pour un usage industriel et pour les cuisines. Il ne doit être manipulé que par un personnel qualifié.

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

La trancheuse est uniquement conçue pour couper la charcuterie et le fromage.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

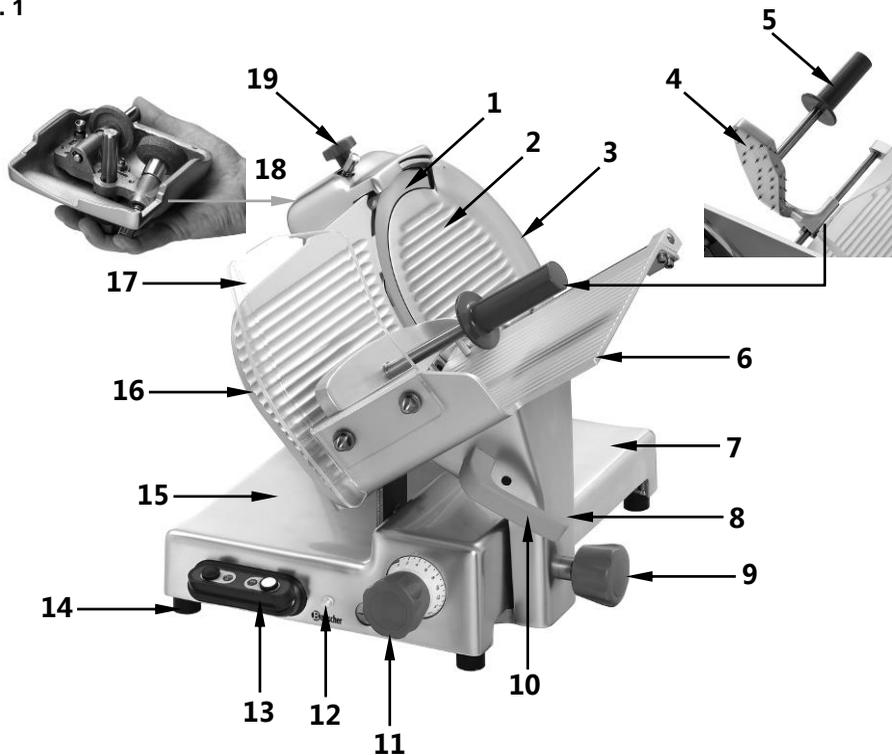
4.1 Indications techniques

Nom	Trancheuse PRO 300-G
Code-No. :	174302
Matériau :	aluminium
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none">▪ Trancheuse en porte-à-faux / trancheuse à gravité▪ machine à entraînement▪ conçue pour la charcuterie, le fromage▪ chariot :<ul style="list-style-type: none">- chromé- 2 poignées- amovible▪ poignée de serrage▪ guide de découpe▪ protège-lame simple▪ aiguiser de lame▪ indice de protection : IP33, interrupteur IP 67▪ commande : manette▪ interrupteur marche/arrêt▪ longueur du câble : 1,5 m▪ témoin lumineux : marche/arrêt
Puissance de raccordement :	0,4 kW / 230 V 50 Hz
Diamètre de la lame :	300 mm
Épaisseur de coupe :	1 – 30 mm
Longueur de coupe :	250 mm
Hauteur de coupe :	220 mm
Vitesse de rotation max. :	270 tours / min.
Dimensions :	L 547 x P 615 x H 545 mm
Poids :	36 kg
Dotation :	1 outil pour le changement de lame

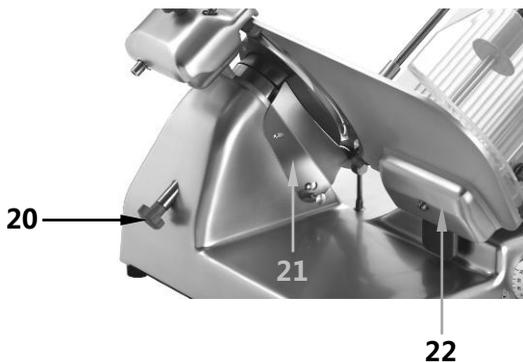
Sous réserve de modifications techniques !

4.2 Aperçu des composants

Des. 1



Des. 2



Des. 3

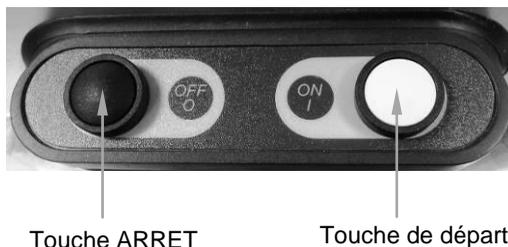


Description des dessins 1 - 3 à la page 66

- | | |
|---|--|
| 1 lame | 13 Interrupteur MARCHÉ/ARRÉT |
| 2 Protection de la lame | 14 Pieds (4) |
| 3 Anneau de protection de la lame | 15 Plateau à tranches |
| 4 Poignée de serrage avec poussoir | 16 Paroi mobile réglant l'épaisseur des tranches |
| 5 Poignée de serrage | 17 Protection de la main de la poignée de serrage |
| 6 Plateau pour aliments coupés | 18 Affûteur |
| 7 Socle | 19 Vis de fixation de l'aiguiseur |
| 8 Chariot | 20 Vis de fixation du protège-lame |
| 9 Molette de blocage du chariot | 21 Guide de découpe |
| 10 Poignée du chariot | 22 Protection de la paroi mobile d'épaisseur de tranchage |
| 11 Régulateur d'épaisseur de tranchage | 23 Outil pour le changement de lame |
| 12 Témoin lumineux marche/arrêt | |

Interrupteur marche/arrêt de l'appareil

Fig. 4

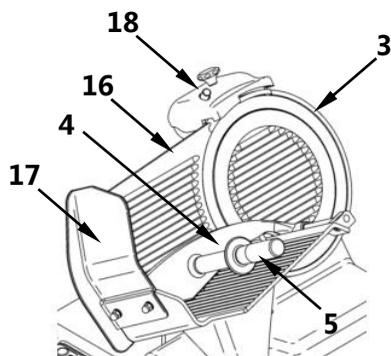


4.3 Systèmes de sécurité de l'appareil

Dispositifs de sécurité mécaniques :

En ce qui concerne les dispositifs de sécurité mécaniques, la trancheuse est conforme à la directive sur les machines 2006/42/CE. Les dispositifs de sécurité suivants ont été utilisés :

- 3 Anneau de protection de la lame
- 18 Affûteur
- 16 Paroi mobile réglant l'épaisseur des tranches
- 4 Poignée de serrage avec poussoir
- 5 Poignée de serrage
- 17 Protection de la main de la poignée de serrage



Des. 5

Le chariot peut être démonté, par exemple pour être nettoyé, uniquement lorsque le régulateur d'épaisseur de tranchage est réglé sur la position « 0 » et le chariot est complètement sorti vers le régulateur d'épaisseur de tranchage.



Des. 6

Aiguiser (18) comme protection supérieure de la lame.

L'aiguiser dispose d'un contact magnétique (a, des. 7) : l'appareil peut fonctionner uniquement si l'aiguiser est correctement placé.

Si l'aiguiser est retiré lors du fonctionnement de l'appareil, celui-ci s'arrête. Une l'aiguiser replacé correctement, l'appareil ne se met pas en marche automatiquement, il doit être mis en marche à l'aide de la touche blanche « ON » (I).



Des. 7

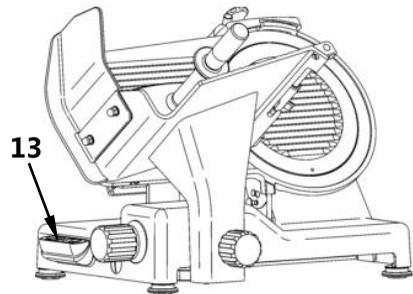
Dispositifs de sécurité électriques :

En ce qui concerne les dispositifs de sécurité électriques, la présente trancheuse est conforme aux directives suivantes :

- Directive basse tension **2006/95/CE** ;
- Directive sur la compatibilité électromagnétique **2004/108/CE**.

Interrupteur marche/arrêt de l'appareil

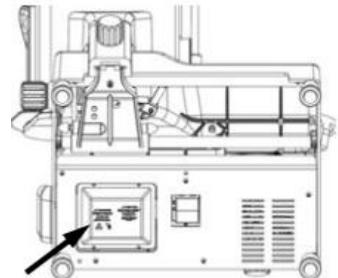
Après une panne de courant, l'appareil peut être remis en marche uniquement à l'aide de la touche blanche « **ON** » (I) de l'interrupteur de l'appareil (13) (des. 8).



Des. 8

Relais du circuit de commande

C'est le dispositif qui permet de remettre en marche l'appareil après une panne de courant, uniquement à l'aide de la touche blanche « **ON** » (I) de l'interrupteur de l'appareil (13) (des. 9).



Relais du circuit de commande

Des. 9

Risques résiduels

Bien que l'appareil possède tous les dispositifs de sécurité mécaniques et électriques conformes aux normes (tant en mode de fonctionnement que les phases de nettoyage et de maintenance), des **risques résiduels** qui ne peuvent être complètement exclus, existent. Ils sont indiqués dans le présent mode d'emploi par la notification **AVERTISSEMENT !**

Les risques résiduels concernent : les dangers de coupe, de choc et autres dangers auxquels l'utilisateur est exposé lors du contact avec la lame et les autres éléments de l'appareil.

5. Installation et utilisation

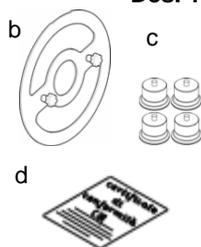
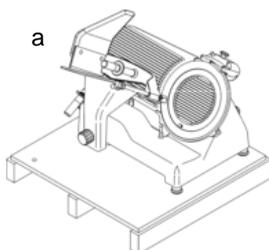
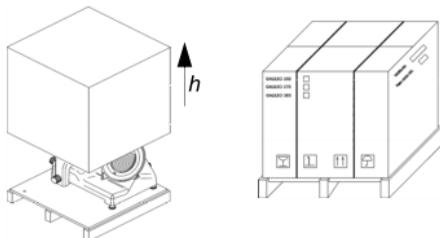
5.1 Installation

5.1.1 Déballage

L'appareil doit être déballé par au moins 3 personnes, s'il est soulevé manuellement. Sinon, transporter l'appareil à l'endroit de son emplacement à l'aide d'un chariot élévateur.

Déballer l'appareil dans l'ordre suivant :

- Retirer les bandes de fixation de l'emballage (des. 10) et enlever le carton (h).
- Vérifier l'intégralité de la livraison :
 - Trancheuse sur la palette (des. 11, a) ;
 - Outil pour le changement de lame (des. 11, b) ;
 - 4 pieds (des. 11 c) ;
 - Mode d'emploi (des. 11, d).



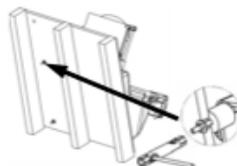
Des. 10

Des. 11

- Poser la palette avec la trancheuse sur une surface plane et retirer l'aigiseur (a) de l'appareil (des. 12).
- Ensuite, poser l'appareil sur la palette sur le côté (des. 13) et dévisser les quatre écrous à l'aide d'une clé adaptée.
- Retirer les 4 rondelles.
- Dévisser les 4 tiges de fixation de la palette.
- Retirer la palette et visser les 4 pieds fournis à l'appareil.
- Enfin, fixer de nouveau l'aigiseur à sa place.



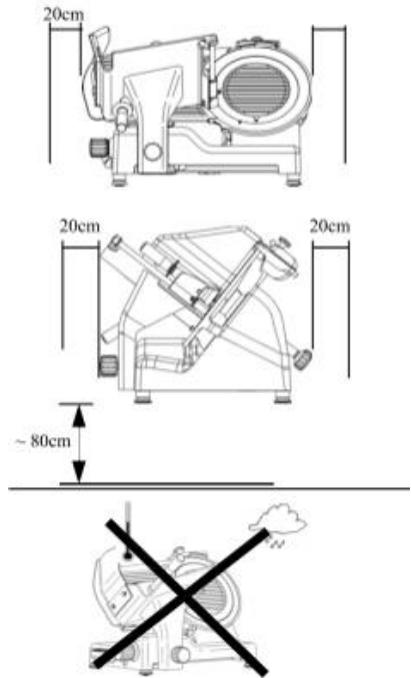
Des. 12



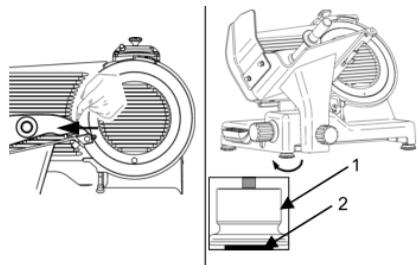
Des. 13

5.1.2 Réglage

- Placer l'appareil à l'endroit prévu.
- Placer l'appareil sur une surface plane, sèche et stable.
- En choisissant l'emplacement de l'appareil, prendre en considération ses dimensions (Chapitre 4.1 «**Indications techniques**»). Assurer un espace de travail suffisant pour une utilisation en toute sécurité de la trancheuse.
- Placer l'appareil de sorte que l'interrupteur de l'appareil et le régulateur d'épaisseur de tranchage reste toujours en vue de l'utilisateur.
- Pour utiliser la trancheuse en toute sécurité, maintenir une distance d'au moins 20 cm (des. 14) entre la trancheuse et les murs, les objets, les placards, etc.
- La distance du sol doit être d'environ 80 cm.
- L'humidité maximale de l'air dans la pièce d'installation doit être de 75%, l'air doit être sans sel et la température doit se maintenir entre +5 °C et +35 °C; la trancheuse doit être toujours installée dans des pièces qui peuvent garantir son fonctionnement correct.
- S'assurer que le régulateur d'épaisseur de tranchage se trouve sur la position « 0 ».
- Vérifier la correspondance de la lame et de la paroi mobile d'épaisseur de tranchage en glissant le doigt de la lame vers la paroi mobile d'épaisseur de tranchage (des. 15), **jamais dans le sens inverse**.
- Visser les pieds fournis, les régler et ensuite monter l'élément en caoutchouc. (1, 2, des. 15).
- Le poste de travail doit **toujours** être propre, sec et rangé.



Des. 14



Des. 15

5.1.3 Branchement



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme. Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique). Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!

- Placer l'appareil de telle sorte que la fiche soit facilement accessible, afin de pouvoir débrancher l'appareil rapidement en cas de besoin.
- Le circuit électrique de la prise doit assurer 16A. Brancher l'appareil directement à une prise d'alimentation individuelle avec protection ; ne pas utiliser de rallonges ou de prises multiples.

5.2 Utilisation



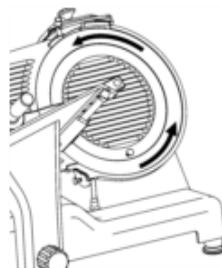
AVERTISSEMENT !

L'appareil ne peut être utilisé que par un personnel qualifié, ayant pris connaissance des règles de sécurité contenues dans ce mode d'emploi et les conseils concernant l'utilisation de l'appareil.

5.2.1 Contrôle de fonctionnement avant utilisation

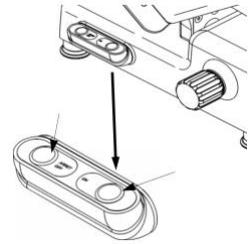
Avant de mettre en marche l'appareil, vérifier :

- la direction de rotation de la lame en appuyant sur la touche « **ON** » (I) de l'interrupteur de l'appareil (13), et tout de suite après sur la touche noire **ARRET** « **OFF** » (O), éteindre l'appareil.
- En regardant du côté du protège-lame, la lame doit tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (des. 16).



Des. 16

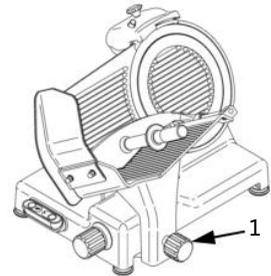
- S'assurer que le plateau pour aliments est bien fixé et ensuite vérifier si l'appareil fonctionne en suivant les étapes suivantes :
 - appuyer sur la touche blanche « **ON** » de l'interrupteur (I) et ensuite sur la touche noire **ARRET** « **OFF** » (O) (des. 17) ;
 - en maintenant l'appareil en marche, vérifier s'il ne s'enclenche pas automatiquement après avoir débranché et branché de nouveau la fiche.



Des. 17

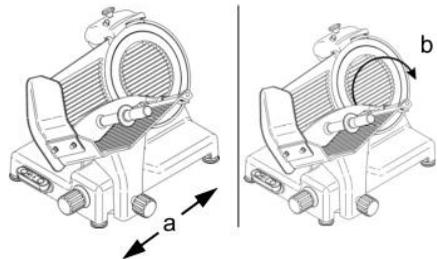
Lors de la première mise en marche, suivre les consignes suivantes :

- vérifier si l'installation a été réalisée correctement comme décrit dans le chapitre 5.1 « **Installation** » ;
- vérifier, à l'aide de la molette de blocage du chariot (1, des. 18), si le plateau pour aliments est correctement fixé ;



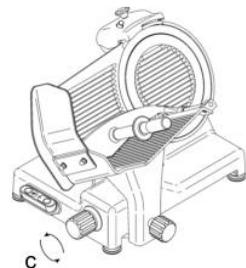
Des. 18

- vérifier comment le plateau pour aliments glisse, en veillant à ce que rien ne se trouve sur la table de travail lors du glissement du plateau (a, des. 19) ;
- vérifier le fonctionnement de la poignée de serrage - il doit être possible de la lever et de la baisser facilement (b, des. 19) ;



Des. 19

- vérifier le déplacement de la paroi mobile d'épaisseur de tranchage en tournant le régulateur d'épaisseur de tranchage dans le sens des aiguilles d'une montre et inversement (c, des. 20).



Des. 20

- s'assurer que l'aiguiser est correctement fixé et qu'il peut être facilement retiré (d, des. 21).



Des. 21

5.2.2 Chargement et découpe



AVERTISSEMENT !

Avant de placer des aliments dans la trancheuse, le régulateur d'épaisseur de tranchage doit se trouver sur la position « 0 » et l'appareil doit être éteint. Adopter une position correcte pour éviter tout contact direct avec la lame.

Suivre la procédure suivante :

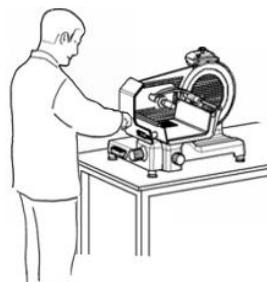
1. Lever la poignée de serrage (4) et placer le produit à trancher sur le plateau pour aliments (6) de sorte que le produit se trouve entre la paroi mobile d'épaisseur de tranchage (16) et la poignée de serrage avec le poussoir (4).



ATTENTION ! Risque de blessures !

Afin d'éviter toute blessure, toujours utiliser la poignée de serrage avec le poussoir (4) pour serrer le produit à trancher contre la paroi mobile d'épaisseur de tranchage (16) !

2. Régler l'épaisseur de tranche voulue à l'aide du régulateur d'épaisseur de tranchage.
3. Adopter une position correcte pour éviter tout accident : saisir la poignée de serrage (5) avec la main droite et maintenir la main gauche prête à côté du guide de découpe (21) pour pouvoir retirer les tranches coupées **(sans toucher la lame)**.
4. Le corps doit être en position verticale par rapport à la table de travail. (des. 22).

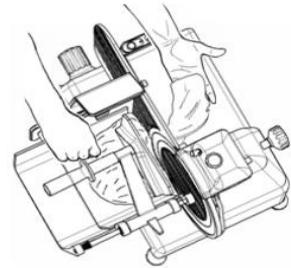


Des. 22

**AVERTISSEMENT !**

Ne pas prendre une position dans laquelle les mains, les doigts ou toute autre partie du corps puissent toucher directement la lame ! (Des. 23)

5. Mettre en marche l'appareil à l'aide du bouton « **ON** » de l'interrupteur de l'appareil (13). Le témoin lumineux marche/arrêt (12) s'allume.
6. Déplacer délicatement le chariot (8) (plateau pour aliments + poignée de serrage + poignée) en pressant délicatement le produit contre la lame (1). Le produit à trancher atteint la lame, la tranche coupée glisse à travers le guide de découpe avant de tomber sur le plateau pour aliments (15) qui se trouve derrière la paroi mobile d'épaisseur de tranchage (16) (des. 24).
7. Une fois le travail terminé, éteindre la trancheuse à l'aide de la touche noire ARRET « **OFF** » (O) de l'interrupteur de l'appareil (13) et régler le régulateur d'épaisseur de tranchage sur la position « **0** ». **Éviter de laisser la lame tourner à vide.**
8. Il est désormais possible de retirer le produit coupé du plateau pour aliments.
9. Si la surface de coupe du produit tranché est effilochée ou rêche et si le tranchage devient difficile, il convient d'aiguiser la lame (5.2.3 « **Affûtage de la lame** »).

**Des. 23****Des. 24****ATTENTION !**

Ne jamais mettre les mains entre la poignée de serrage (4) et la lame (1) ou la paroi mobile d'épaisseur de tranchage (16), tant qu'elles n'ont pas été totalement refermées (régulateur d'épaisseur de tranchage (11) en position „0“).

Lors du travail, tenir les mains éloignées de la lame (1). Utiliser la poignée de serrage (5).

5.2.3 Affûtage de la lame

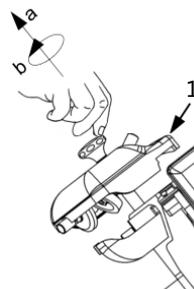


AVERTISSEMENT !

En aiguisant la lame, faire attention aux **RISQUES RESIDUELS** (chapitre 4.3 « Systèmes de sécurité de l'appareil » / Risques résiduels) car il existe un risque de blessures suite au non-respect des consignes d'utilisation de l'appareil se trouvant dans le présent mode d'emploi.

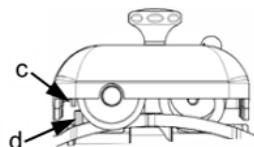
Lors de l'affûtage de la lame, réaliser les opérations suivantes :

1. Retirer la fiche de la prise.
2. Avant d'affûter la lame, nettoyer les bords de la lame avec de l'alcool dénaturé pour les dégraisser.
3. Dévisser la vis de fixation de l'aiguiser (18), tirer le capuchon (1) vers le haut. (a, des. 25) et le tourner de 180° (b, des.25).



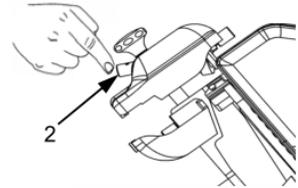
Des. 25

4. Baisser le capuchon, la tige (c) doit s'assembler avec le manchon d'opposition (d) (des. 26) ;
5. Vérifier si la lame se trouve entre les deux aiguisoirs.



Des. 26

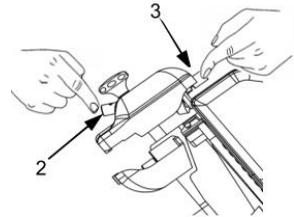
6. Brancher la fiche à la prise et allumer de nouveau l'appareil à l'aide de la touche blanche « **ON** » (I) de l'interrupteur de l'appareil (13).
7. Appuyer sur la touche (2, des. 27) et laisser la lame tourner entre les aiguiseurs pendant environ 30-40 secondes jusqu'à l'apparition d'un léger ardillon.

**Des. 27**

8. Appuyer simultanément sur les touches 2 et 3 pendant 3-4 secondes et les enclenchées simultanément. (des. 28).

Conseil : L'élimination des ardillons ne devrait pas durer plus de 3-4 secondes pour éviter la déformation du bord coupant.

9. Éteindre l'appareil à l'aide de la touche noire ARRET « **OFF** » (O) de l'interrupteur de l'appareil (13) et vérifier si la lame est suffisamment aiguisée. Si cela est nécessaire, continuer à aiguiser la lame jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment coupante.

**Des. 28**

AVERTISSEMENT ! Risques de coupures !

La lame est très tranchante ; restez prudent lorsque vous vérifiez si elle est bien affûtée ! Lors de l'utilisation, porter des gants de protection de classe 5 selon la norme DIN EN 388 !

- Après l'affûtage, nettoyer la lame et les aiguiseurs. Maintenir les aiguiseurs toujours propres, afin qu'ils aiguisent correctement. Suivre les consignes indiquées au **point 6 « Nettoyage et entretien »**.
- Après l'affûtage, replacer l'aiguiser en position initiale. Faire comme indiqué pour son montage, en ordre inverse.

6. Nettoyage et entretien

6.1 Conseils importants



AVERTISSEMENT !

Avant tout travail de maintenance ou de nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche de la prise !).

Ne pas nettoyer l'appareil en utilisant un jet d'eau sous pression !

Veiller à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec de l'eau.



ATTENTION !

N'utiliser aucun outil, brosse ou objet semblable qui pourrait endommager la surface.

Ne jamais laver l'appareil ou ses éléments amovibles dans le lave-vaisselle.



ATTENTION !

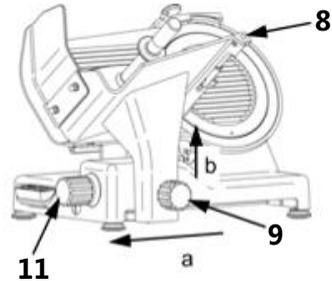
Lors des travaux de maintenance et de nettoyage (une fois les dispositifs de sécurité retirés), contrôler soigneusement les risques existants.

- Nettoyer l'appareil soigneusement tous les jours, et si nécessaire plus souvent.
- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de la prise (retirer la fiche !) et vérifier si le régulateur d'épaisseur de tranchage (11) se trouve sur la position « 0 ».
- Déplacer le chariot (8) vers le régulateur d'épaisseur (des. 11).
- Veiller particulièrement à nettoyer soigneusement les éléments de l'appareil qui sont en contact direct avec les aliments. Pour ce faire utiliser un **produit de nettoyage neutre**.

6.2 Nettoyage

6.2.1 Nettoyage du chariot et de la poignée de serrage

- Pour le nettoyage, retirer le chariot (8) de l'appareil.
- Le chariot (8) peut être démonté uniquement lorsque le régulateur d'épaisseur de tranchage (11) est réglé sur la position « 0 » et le chariot (8) est complètement sorti vers le régulateur d'épaisseur de tranchage (11) (a, des. 29).
- Desserrer légèrement la molette de blocage du chariot (9) et tirer le chariot vers soi. Si le chariot ne peut être desserré, tirer de nouveau le chariot (8) vers la molette de blocage du chariot (9).
- Ensuite, desserrer complètement la molette de blocage du chariot (9) et tirer le chariot (8) vers le haut (b, des. 29).
- Avec de l'eau chaude, un torchon doux et un produit de nettoyage neutre, laver le chariot (8) avec la protection (17), le plateau pour aliments (6) et la poignée de serrage avec le poussoir (4). Rincer à l'eau propre pour éliminer les restes du produit nettoyant. Sécher soigneusement les éléments nettoyés avant de les monter de nouveau.



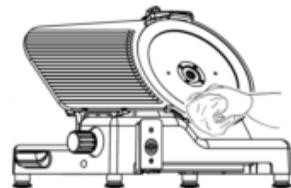
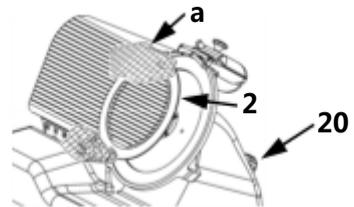
6.2.2 Nettoyage de la lame, du protège-lame et de la bague de protection de la lame.



ATTENTION !

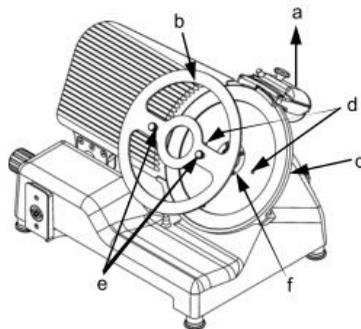
Pour nettoyer la lame, utiliser des gants de protection contre les coupures (a, des. 30) et un chiffon humide.

- Afin de retirer le protège-lame (2), desserrer la vis de fixation (20) à l'arrière de l'appareil (des. 30) et enlever le protège-lame (2).
- Nettoyer le protège-lame (2) et la lame (1) à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit nettoyant doux (des. 31).



- Pour nettoyer la partie arrière de la lame (1) et la bague de protection de la lame (3), suivre les consignes suivantes :

- retirer le protège-lame (2) (des. 30) ;
- retirer l'aiguseur de l'appareil (a, des. 32) ;
- à l'aide du régulateur d'épaisseur de tranchage (11), ouvrir la paroi mobile d'épaisseur de tranchage (16) pour pouvoir placer sur la lame (1) l'outil pour le changement de lame (b, des. 32) ;



Des. 32

- placer l'outil pour le changement de lame (b, des. 32) sur la lame (1) et ajuster à la bague de protection de la lame (c, des. 32) ;
- les orifices de la lame (d, des. 32) doivent être adaptés aux deux pivots de l'outil pour le changement de lame (e, des. 32) ; pour ce faire tourner la lame (1) jusqu'à l'obtention de la position souhaitée ;
- visser légèrement les deux pivots de l'outil pour le changement de lame (e, des. 32) ;
- dévisser les quatre vis (f, des. 32) qui bloquent la lame (1), à l'aide d'un tournevis adapté ;
- retirer la lame (1) à l'aide de l'outil pour le changement de lame (b, des. 32) ;
- Nettoyer la partie arrière de la lame (1) et la bague de protection de la lame (3) à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit nettoyant neutre.



AVERTISSEMENT ! Risques de coupures !

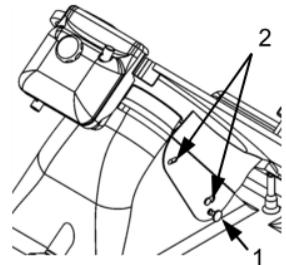
La lame est très tranchante, ne toucher aucun bord de la lame !

Lors du nettoyage, porter des gants de protection de classe 5 selon la norme DIN EN 388 !

- Après le nettoyage, monter de nouveau sur l'appareil la lame (1) à l'aide des 4 vis (f, des. 32), la bague de protection de la lame (3) et le protège-lame (2) en gardant la position correcte.

6.2.3 Nettoyage du guide de découpe et du plateau pour aliments

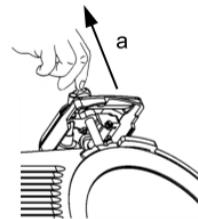
- Pour retirer le guide de découpe, le tirer vers le haut à l'aide de la poignée (1, des. 33) jusqu'à ce qu'il sorte des deux chevilles (2, des. 33).
- Nettoyer le guide de découpe à l'eau chaude avec un produit d'entretien neutre.
- Nettoyer le plateau pour aliments et la partie arrière de la paroi mobile d'épaisseur de tranchage à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit nettoyant doux.
- Sécher les éléments et les surfaces lavés et monter de nouveau sur l'appareil le guide de découpe.



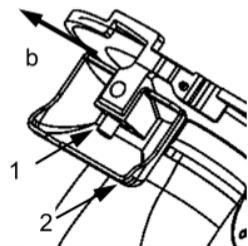
Des. 33

6.2.4 Nettoyage des aiguisoirs

- Pour nettoyer les aiguisoirs, suivre les consignes suivantes (des. 34, 35) :
 - dévisser les vis de fixation de l'aiguiseur ;
 - tirer la protection supérieure vers le haut (a) ;
 - tirer vers le haut (b) la partie inférieure de l'aiguiseur (2) et la retirer. La touche (1) doit être adaptée à la fente plus large de la partie inférieure (2) ;
 - nettoyer les aiguisoirs à l'aide d'une brosse, et pour les autres éléments utiliser de l'eau tiède et un produit nettoyant doux.



Des. 34



Des. 35

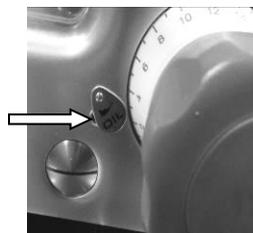
6.3 Entretien



AVERTISSEMENT !

Tous les travaux de maintenance et de réparation doivent être réalisés uniquement par un personnel qualifié.

- Lubrifier régulièrement les guides du chariot en utilisant de l'huile pour mécanique précise. Pour ce faire, ouvrir la protection avec l'indication « OIL » (des. 36) à côté du régulateur d'épaisseur de tranchage et verser quelques gouttes d'huile dans l'orifice derrière la protection. Ensuite déplacer le chariot en avant et en arrière, afin d'étaler uniformément l'huile.



Des. 36

- Contrôler régulièrement le câble d'alimentation, en cas d'endommagement le remplacer immédiatement.
- Contrôler régulièrement le diamètre de la lame car il se réduit suite à l'affûtage. Si l'écart est supérieur à 10 mm, remplacer la lame.
- Suite à l'usure, les pieds sur lesquels repose l'appareil perde de leur élasticité et la trancheuse ne peut plus reposer de manière stable. Dans ce cas, remplacer les pieds.
- Contrôler régulièrement l'état des aiguisoirs. Si la qualité d'affûtage baisse, remplacer les aiguisoirs.

7. Anomalies de fonctionnement

En cas de panne, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Consultez le tableau suivant pour vérifier s'il est possible d'éliminer le problème de fonctionnement avant d'appeler nos services ou de contacter le vendeur.

Problème	Cause	Élimination
La lame ne coupe pas ou les tranches sont effilochées et/ou sont de formes irrégulières	<ul style="list-style-type: none">• La lame n'est pas affûtée• La lame est trop usée	<ul style="list-style-type: none">• Affûter la lame (5.2.3 Affûtage de la lame)• Changer la lame
L'affûtage de la lame n'est pas satisfaisant	<ul style="list-style-type: none">• Les aiguiseurs sont usés	<ul style="list-style-type: none">• Remplacer les aiguiseurs
L'aiguiseur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• Le positionnement n'est pas correct• Les aiguiseurs sont sales	<ul style="list-style-type: none">• Fixer correctement l'aiguiseur• Nettoyer les aiguiseurs
Le chariot se déplace difficilement	<ul style="list-style-type: none">• Graissage insuffisant de l'axe du chariot	<ul style="list-style-type: none">• Lubrifier l'axe du chariot
Le moteur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• L'aiguiseur n'est pas correctement fixé dans la poignée	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le placement de l'aiguiseur

Si vous ne parvenez pas à supprimer la cause du mauvais fonctionnement:

- ne pas ouvrir l'enceinte de l'appareil,
- informer le point de service client ou contacter votre vendeur en fournissant les informations suivantes :
 - le type de panne;
 - le numéro d'article et de série (consulter la plaque nominale au dos de l'appareil) ;
 - date d'achat.

8. Elimination des éléments usés

Appareils anciens



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Si l'appareil ne peut plus être utilisée, le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet par l'administration locale.



INDICATION !

Les appareils électriques doivent être correctement utilisés et éliminés, pour éviter leur impact sur l'environnement.

- Débrancher l'appareil de l'alimentation et couper le câble d'alimentation de l'appareil.